

b a b e l

REVUE INTERNATIONALE
DE LA TRADUCTION
INTERNATIONAL JOURNAL
OF TRANSLATION

VOLUME 67 NO 3
2021



Publiée pour la
Published for the

Fédération international
des traducteurs

International Federation
of Translators

4096

EBSCO

FDER
ORDER #: N1393078
83070663778593004/JE
MX-73117-15 N1393078
ILS: FDER-010



BABEL : INTERNATIONAL JOURNAL OF TRANSLATION - PRINT + ONLIN
2021 VOLUME :67 ISSUE :3

SISAC



0521-9744(20210601)67:3:1-3

Table des matières – Table of contents

ARTICLES

- Gender identification in the portrayal of female roles in the remakes of American TV series in Turkey 255
Sinem Sancaktaroğlu Bozkurt and Ayşe Şirin Okyayuz
- La traduction de titres de films: Un défi pour tout traducteur 273
Daniijela Ljepavić
- Developing a multilingual dictionary of touristic-cultural terms (with Croatian as the source language) 288
Ivana Lončar and Anita Pavić Pintarić
- Examining the transference of humorous expressions based on extralinguistic cultural references (ECRs) in comedy animations from English into Persian dubbed and subtitled versions 307
Hamid Reza Sadeghpour
- Translation of metaphorical idioms: A case study of two English versions of *Honglouneng* 332
Ke Su
- A translational and forensic-linguistic study of the English translation of the German Civil Code 355
Wang Qiang

COMPTES RENDUS – BOOK REVIEWS

- Federico M. Federici and Sharon O'Brien (eds.). *Translation in Cascading Crisis* 384
Reviewed by María del Mar Sánchez Ramos
- Lore Vandevoorde, Joke Daems and Bart Defrancq (eds.). *New Empirical Perspectives on Translation and Interpreting* 388
Reviewed by Qiurong Zhao and Dechao Li